



Ville de  
**Saint-Tropez**

Saint-Tropez,

**Servizio Comunicazione**

Tel. 00 33 494 55 90 56

Fax: 00 33 494 55 90 46

Email: [communication@ville-sainttropez.fr](mailto:communication@ville-sainttropez.fr)

[www.saint-tropez.fr](http://www.saint-tropez.fr)

Egregia Signora, Egregio Signore,

Abbiamo accolto il suo progetto di ripresa in Saint-Tropez con sommo interesse.

Affinché possiamo esaminare la sua richiesta di permesso, lei troverà allegato un documento informativo.

La preghiamo di compilarlo e di enviarlo al Servizio Comunicazione del Comune di Saint-Tropez (Fax No: 00 33 494 55 90 46 - Email: [communication@ville-sainttropez.fr](mailto:communication@ville-sainttropez.fr)). Dopo aver esaminato il suo documento, il Comune di Saint-Tropez gli darà la sua risposta in breve.

Nell' attesa della sua corrispondenza, porgo Egregia Signora Egregio Signore, i miei più attenti saluti.

Evelyne Serdjénian  
Assessore al Sindaco

### **RICHIESTA DI PERMESSO DI RIPRESA SUL TERRITORIO DEL COMUNE DI SAINT-TROPEZ. I PERMESSI DI PERMESSO DI RIPRESA SONO CONCESSI SECONDO I PROVVEDIMENTI PREVISTI :**

Dal Codice generale delle Collettività  
Dal Codice dei Comuni  
Dal Codice stradale entro l'agglomerazione del Comune  
Dal Codice stradale dello Stato

Le riprese fatte entro l'agglomerazione comunale, (fra i cartelli stradali col nome della Città), sono sotto l'autorità del Sindaco. Fuori dell'agglomerazione, occorre il permesso del Sindaco, completato dal permesso delle autorità responsabili del territorio dove si svolgono le riprese: il Consiglio Generale e la DDE per le strade provinciali e la Prefettura e la DDE per le strade nazionali, le Amministrazioni dei parchi e giardini per i spazi naturali o il «Conservatoire du Littoral» per lo spazio lungo mare.

**Non esitare a contattare «la Commission du Film du Var»** per conoscere il nome delle autorità competenti rispetto alla sua richiesta di permesso di ripresa sul territorio del Comune di Saint-Tropez.

Tel: (00 33) 494 54 81 88

[www.filmvar.com](http://www.filmvar.com)

Questa Commissione è anche incaricata:

- del controllo del contenuto della richiesta (forma e fondo),
- Della trasmissione dei "dossier" ritenuti ai servizi del Comune di Saint-Tropez per ottenere il permesso di ripresa e la fatturazione dei diritti stradali (veda le tariffe allegate).

### **COMPOSIZIONE DEI «DOSSIER»**

Per tutte le richieste di permesso di ripresa, un "dossier" dovrà essere compilato per ogni periodo. Questo «dossier» di richiesta di permesso di ripresa dovrà obbligatoriamente contenere:

- 1- L'opuscolo informativo, con tutti i dati richiesti
- 2- L'opuscolo con i dati dei diversi luoghi di ripresa
- 3- Le pagine del scenario colla storia, il «storyboard»
- 4- Un certificato di assicurazione di Responsabilità Civile

### **DOVE ENVIARE I «DOSSIER»**

I «dossier» devono essere inviati al servizio «Communication de la Ville de Saint-Tropez» sia per posta, sia per Fax, sia per email :

Fax : (00 33) 4 94 55 90 46

Email : [communication@ville-sainttropez.fr](mailto:communication@ville-sainttropez.fr)

Ville de Saint-Tropez • Service communication • Place de l'Hôtel de Ville • 83990 Saint-Tropez  
[www.saint-tropez.fr](http://www.saint-tropez.fr)

### TARIFFE

Si rammenta i richiedenti che le riprese sono sottomesse al pagamento di diritti stradali, secondo le tariffe elencati qui sotto :

Tipo di ripresa	Le tariffe sono in €
<b>Permesso di ripresa:</b> (corti/lunghi metraggi)	197,70 € per ½ giornata
<b>Ripresa di film di notte</b> (dalle 21 h alle 6)	482,40 € per notte
<b>Permesso di ripresa</b> Per fotografie o film girati colla camera sulla spalla o su di un tripode	95,00 € al giorno
<b>Richiesta di permesso di ripresa di fotografie di notte</b>	190,10 € per notte
<b>Parcheggio sulla via pubblica</b> Ostruzione parziale della via: Ostruzione parziale della via:	29,70 € par ½ journée 49,40 € par ½ journée
Mezza giornata = dalle 8 alle 12 e dalle 2 alle 6	

### TERMINE PER L'ISTRUZIONE DEI «DOSSIER»

Rispetto alle richieste di permesso riprese sul territorio comunale, così come sulle strade provinciali. Il termine incomincia dalla data in cui viene ricevuto il «dossier» completo. Un «dossier» non compilato correttamente, in cui mancano documenti sarà respinto al mittente. Per qualsiasi cambio (data, luogo, o tipo della ripresa) si dovrà fare una nuova richiesta di permesso di ripresa, ed il termine d'istruzione ricomincerà da capo .

**CASI CLASSICI :** Sono quelli per cui non occorrono mezzi importanti, non impediscono altro che parzialmente il traffico sulla via pubblica e non necessitano più di 3 luoghi di ripresa. Per questi il termine sarà di 7 giorni lavorativi dalla data della ricevuta della richiesta di permesso di ripresa.

**CASI SPECIALI :** Riprese con più di 3 luoghi diversi di ripresa, e/o che hanno un impatto significativo sul traffico o l'occupazione della via pubblica, che richiedono l'intervento di altri Servizi Comunali, il richiedente si verrà informato del termine specifico per l'istruzione della richiesta.

**NOTA BENE :** Tenendo conto dell'ampia frequentazione turistica e del aumento del traffico nella Città ed il Golfo di Saint-Tropez a Pasqua e nei mesi di Luglio ed Agosto, ogni richiesta di permesso di ripresa sarà esaminata in particolare e potrà richiedere un termine straordinario.

**RESPONSABILITÀ :** Se la ripresa impone di ridurre il traffico, la Dittà di ripresa è responsabile, dovrà anche incaricarsi di mettere i cartelli di segnaletica temporanea giunto con I servizi Comunali. Sarà anche incaricata di fare rispettare la lege stradale vigente.

**1 OPUSCOLO INFORMATIVO**

**TITOLO DEL PROGETTO :** .....

Tipo di Film :

.....

(lungo/ corto metraggio, film per la TV, documentario, sportivo, di pubblicità,...)

**Ditta di produzione :**

Indirizzo : .....

(per la fatturazione)

Codice postale : ..

Città : ...

Paese : .....

Foglietto d'identificazione bancaria : .....

**RESPONSABILE DELLA PRODUZIONE :**

Funzione : .....

Indirizzo (se è di quello di quello disopra) : .....

.....

Telefono/Fax : ..

Cellulare : .....

Email : .....

**INFORMAZIONI SUL PERSONALE ED EQUIPO**

Quantità di persone nel equipo : .....

Quantità di veicoli : .....

Materiale : .....

### 2 OGGETTO DELLA RICHIESTA

Attenzione ! si deve compire un foglietto come questo per ogni ubicazione di ripresa.

**TITOLO DEL FILM, GIORNALE O RIVISTA :** .....

.....

- Ripresa di film o di video (precisare)  film  video
- Ripresa difotografie  si  no

**Nome del ubicazione in Saint-Tropez** (quartiere) :

.....

**Nome della strada** + il nome di un edificio conosciuto, No della casa, tuttaltro dettaglio che permetterebbe l'identificazione del luogo di riprea :

.....

.....

#### Modalità di ripresa

- accanto alla strada senza disturbare il traffico :  si  no
- In «Travelling» sopra un veicolo immerso nel traffico :  si  no
- ostruzione importante della via pubblica, (in metri) : .....
- interruzione temporanea del traffico :  si  no

Se la risposta è si, durata prevista dell' interruzione del traffico : .....  
(in caso di disturbo al traffico questo non potrà essere di più di 5 minuti, ogni 10 minuti)

**DATA DELLA RIPRESA :** .....

• Scelta di un'altra data in caso di cattivo tempo : .....

• Orari previsti delle riprese : .....

• Posti di parcheggio per i veicoli :  si  no

• durata di tempo previsto per la il preparazione prima della ripresa : .....

• Durata di tempo previsto per togliere il materiale della ripresa : .....

#### LE RICHIESTE PARTICOLARE SI DEVONO INDIRIZZARE A LA VILLE DE SAINT-TROPEZ :

• Sicurezza particolare sulla via pubblica : .....

• Altro : .....

## DOCUMENTI ALLEGATI

### INFORMAZIONI RISPETTO ALLA CITTÀ DI SAINT-TROPEZ

**Generale :**

Superficie: 1117 ettari / 56.635 abitanti in inverno /80.000 visitatori in piena stagione / 800 negozi / 12km di costa.

**Mercato :**

i martedì e sabato di mattina Piazza les Lices.

**Marchio depositato :**

Il Comune di Saint-Tropez ha depositato il marchio : «Saint-Tropez e Saint-Trop» quindi è illegale utilizzare il nome senza permesso.

**Stampa :**

Il Comune di Saint-Tropez conserva il diritto di informare la stampa locale sulle riprese che si svolgono nella Città, congiuntamente alle Ditte di produzione ed i servizi Comunali.

**Mention :**

Se sul film si deve menzionare il nome di Saint-Tropez, si prega di scriverlo : Saint-Tropez (e no : St-Tropez).

---

### RICHIESTA INFORMAZIONI

**Comune di Saint-Tropez: richieste di permesso di ripresa**

Virginie Yanikian, responsabile del servizio comunicazione

Tel. (00 33) 4 94 55 90 56

Fax (00 33) 4 94 55 90 46

**Commissione del film del Var**

Michel Brussol, Responsabile per Saint-Tropez

Tel. (00 33) 4 94 54 81 88

**Ufficio di Turismo**

Claude Maniscalco, Direttore

Tel. (00 33) 4 94 55 98 55

Fax. (00 33) 4 94 55 98 59